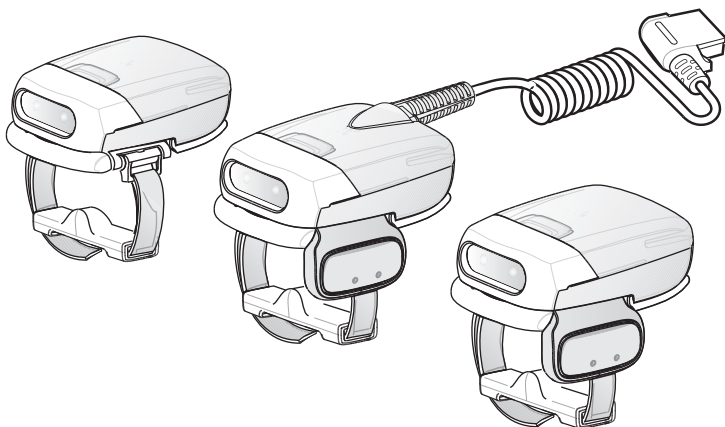




Имидж-сканер Hands-Free RS507

Краткое справочное руководство пользователя



© 2009 MOTOROLA, INC. Все права защищены.

Компания Motorola оставляет за собой право вносить изменения в любое изделие с целью повышения его надежности, расширения функциональных возможностей или улучшения конструкции.

Компания Motorola не несет ответственности, прямо или косвенно связанной с использованием любого изделия, схемы или приложения, описанных в настоящем документе.

Пользователю не предоставляется ни по праву, вытекающему из патента, ни по самому патенту каких-либо лицензий, прямых, подразумеваемых, возникающих в силу конклюдентных действий патентообладателя или иным образом, покрывающих или относящихся к любым комбинациям, системе, аппарату, механизму, материалу, методу или процессу, где могут использоваться изделия Motorola. Подразумеваемая лицензия действует только в отношении оборудования, схем и подсистем, содержащихся в изделиях Motorola.

Название MOTOROLA и логотип в виде стилизованной буквы "M" являются зарегистрированными торговыми марками компании Motorola, Inc. Все прочие названия продуктов, упомянутые в данном руководстве, могут являться торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний и признаются этим документом.

Motorola, Inc.
One Motorola Plaza
Holtsville, N.Y. 11742-1300
www.motorola.com/enterprisemobility.

Гарантия

Полный текст гарантийных обязательств на оборудование Motorola см. на веб-сайте www.motorola.com/enterprisemobility/warranty.

Патенты

На данное изделие может распространяться действие одного или нескольких патентов. Информацию о патентах см. на веб-сайте: www.motorola.com/enterprisemobility/patents.

Введение

Имидж-сканер RS507 Hands-Free (далее "Имидж-сканер") – решение сканирования штрих-кодов 1D и 2D для носимых компьютеров (wearable). Имидж-сканер совместим также с широким спектром мобильных компьютеров с подключением по Bluetooth.

Имидж-сканер предназначен для множества задач – от управления складскими запасами, обработки данных курьерской доставки, до учета лекарств в фармакологических дистрибьюторских центрах.

В имидж-сканере применена технология сканирования с использованием фотокамеры, предоставляющей гибкость работы без рук, с учетом эргономических особенностей, как левой, так и правой.

Имидж-сканер может работать как в ручном, так и в автоматическом режимах. Автоматическое сканирование – это технология интеллектуального датчика (подана заявка на патент), которая сочетает распознавание движения и приближения для автоматического срабатывания имидж-сканера.

Имидж-сканер рассчитан для длительной ежедневной интенсивной работы, как в помещениях, так и под открытым небом. Благодаря каркасу из магниевого сплава прочность имидж-сканера сравнима с самыми высокопрочными мобильными компьютерами.

О настоящем руководстве

В данном руководстве представлена основная информация по следующим разделам:

- [Беспроводная конфигурация на стр. 5](#)
- [Проводная конфигурация на стр. 6](#)
- [Начало работы - Беспроводная конфигурация на стр. 8](#)
- [Начало работы - Проводная конфигурация на стр. 10](#)
- [Индикаторы состояния на стр. 12](#)
- [Соединение Bluetooth на стр. 13](#)
- [Сканирование на стр. 15](#)
- [Настройка имидж-сканера на стр. 17](#)
- [Сброс настроек имидж-сканера на стр. 20](#)
- [Устранение неисправностей на стр. 21](#)
- [Компоненты, заменяемые в полевых условиях на стр. 22](#)
- [Чистка на стр. 27](#)
- [Нормативная информация на стр. 27](#)
- [Рекомендации по безопасности жизнедеятельности на стр. 28](#)
- [Элементы питания на стр. 32](#)

Подробную информацию см. в справочном руководстве пользователя имидж-сканера RS507 Hands-Free, № изд. 72E-120802-01 на веб-узле: www.motorola.com/enterprisemobility/manuals.

Открытие упаковки имидж-сканера

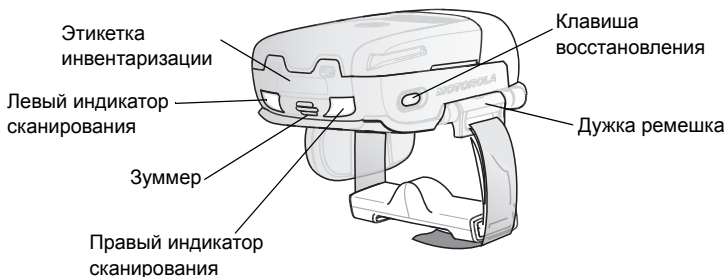
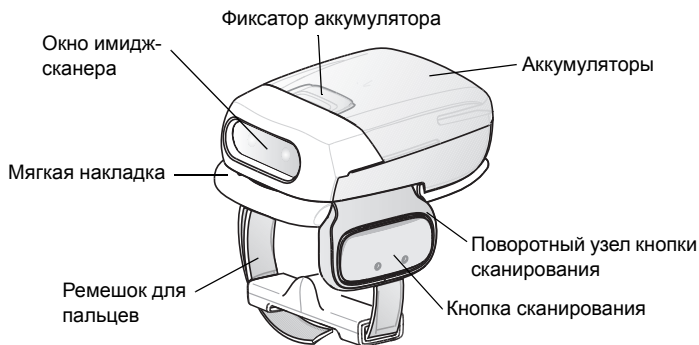
После вскрытия транспортировочной упаковки проверьте содержимое. Комплект поставки:

Модель	Описание	Стандартный аккумулятор	Аккумулятор повышенной емкости	Проводной адаптер	Кнопка сканера	Краткое руководство пользователя
RS507-IM2xxxxSTWR	RS507 с кнопкой сканирования (со стандартным аккумулятором).	✓			✓	✓
RS507-IM2xxxxSNWR	RS507 без кнопки сканирования (со стандартным аккумулятором).	✓				✓
RS507-IM2xxxxENWR	RS507 без кнопки сканирования (с аккумулятором повышенной емкости).		✓			✓
RS507-IM2xxxxCTWR	RS507, проводной с кнопкой сканирования.			✓	✓	✓

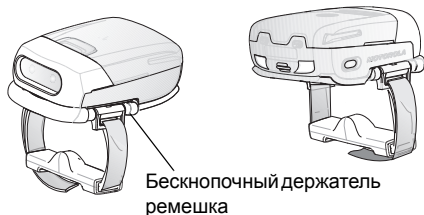
Проверьте все оборудование на наличие повреждений. При неполном комплекте поставки, или в случае наличия каких-либо повреждений сразу обратитесь в службу поддержки Motorola Enterprise Mobility. Контактную информацию см. в [Информации по обслуживанию на обороте](#).

Беспроводная конфигурация

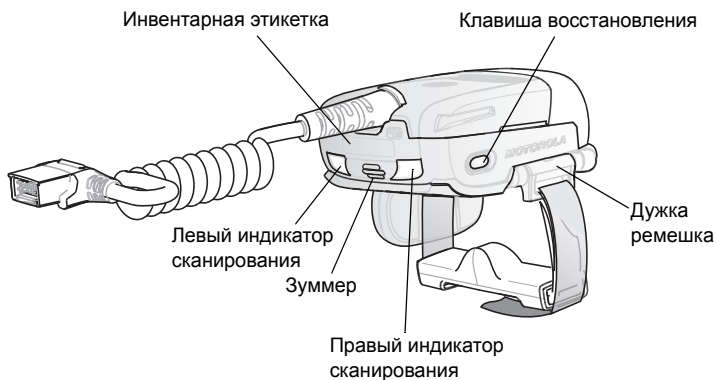
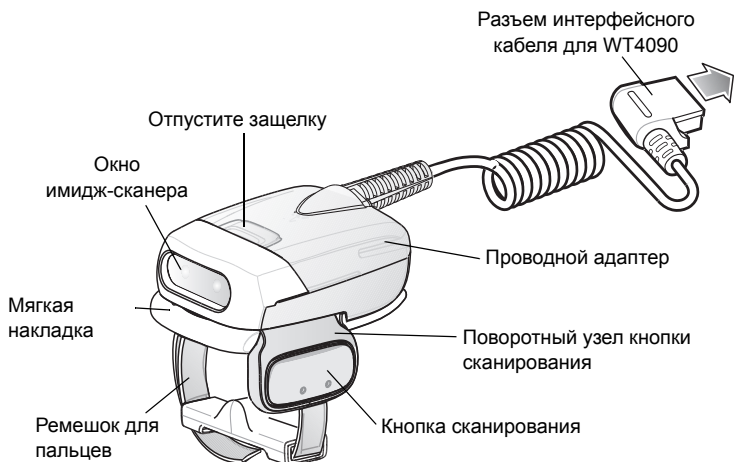
Конфигурация с кнопкой



Бескнопочная конфигурация



Проводная конфигурация



Изменение расположения кнопки сканера

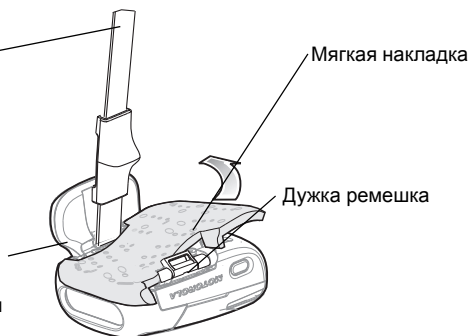
Поворотный узел кнопки сканирования имидж-сканера может переворачиваться для работы левой или правой рукой.

1. Удерживая мягкую накладку с нижней стороны имидж-сканера, вытяните ее.

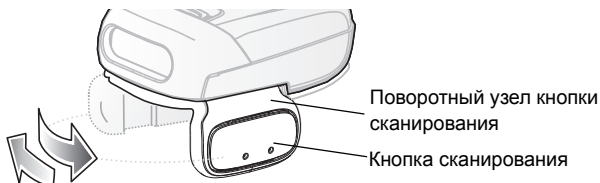
Ремешок для пальцев

Примечание. Не обязательно снимать ремешок для пальцев с поворотного узла кнопки сканирования.

Поворотный узел кнопки сканирования



2. Определите положение поворотного узла кнопки сканирования в зависимости от использования правой или левой рукой.



ВНИМАНИЕ Поверните узел кнопки сканирования в соответствии с предполагаемым использованием правой или левой руки. Не перемещайте поворотный узел кнопки сканирования дальше ограничительной отметки.

3. Перемещайте поворотный узел кнопки сканирования таким образом, чтобы кнопка сканирования находилась рядом с большим пальцем при надевании имидж-сканера на указательный и средний пальцы.
4. Поместите мягкую накладку на имидж-сканер.
5. Прижмите мягкую накладку к имидж-сканеру. При правильной установке мягкая накладка фиксируется на месте.
6. Вставьте ремешок для пальцев в дужку для ремешка.

Начало работы - Беспроводная конфигурация

Зарядка аккумуляторной батареи

Зарядите аккумулятор перед использованием имидж-сканера. Зарядное устройство на 8 аккумуляторов предназначено как для стандартных аккумуляторов, так и для аккумуляторов повышенной емкости.

Подробнее о зарядке аккумулятора см. в кратком справочном руководстве зарядного устройства на 8 аккумуляторов SAC5070, № изд. 72-11589-01 на веб-узле: www.motorola.com/enterprisemobility/manuals.

Установите аккумулятор

1. Совместите аккумулятор с верхней частью имидж-сканера.
2. Протолкните аккумулятор до фиксаторов имидж-сканера.
3. Прижмите аккумулятор к имидж-сканеру до щелчка фиксатора аккумулятора.



Извлечение аккумулятора

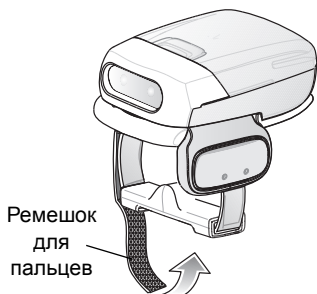
1. Удерживайте имидж-сканер одной рукой.
2. Нажмите на фиксатор аккумулятора.
3. Потяните аккумулятор вверх для его извлечения из фиксаторов имидж-сканера.

Ношение имидж-сканера

1. Наденьте имидж-сканер на указательный и средний пальцы, расположив кнопку сканирования рядом с большим пальцем.



2. Затяните ремешок для пальцев



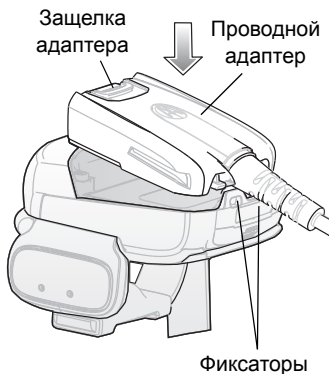
ПРИМЕЧАНИЕ При первом использовании имидж-сканера после включения нажмите и отпустите кнопку сканирования, чтобы включить ручной режим (это отключает включенный по умолчанию автоматический режим).

Начало работы - Проводная конфигурация

Для начала работы с имидж-сканером необходимо установить проводной адаптер.

Установка проводного адаптера

1. Совместите проводной адаптер с верхней частью имидж-сканера.
2. Протолкните проводной адаптер до фиксаторов имидж-сканера.
3. Прижмите проводной адаптер к имидж-сканеру до щелчка фиксатора адаптера.



Извлечение проводного адаптера

1. Удерживайте имидж-сканер одной рукой.
2. Нажмите на фиксатор адаптера.
3. Потяните проводной адаптер вверх для его извлечения из фиксаторов имидж-сканера.

Подключение к носимому терминалу

Имидж-сканер подключается к терминалу и закрепляется на пальцах руки.

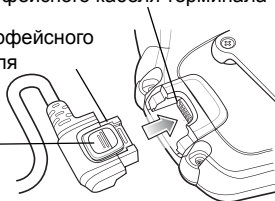
Чтобы подключить имидж-сканер к терминалу:

1. Удалите заглушку интерфейсного разъема на терминале
2. Подключите разъем интерфейсного кабеля имидж-сканера к интерфейсному разъему на терминале.

Разъем интерфейсного кабеля терминала

Разъем интерфейсного кабеля

Кнопка отключения



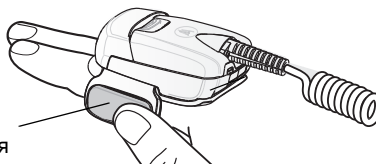
Чтобы отключить имидж-сканер от терминала:

1. Нажмите кнопку отключения на разъеме интерфейсного кабеля.
2. Потяните разъем интерфейсного кабеля из терминала.

Ношение имидж-сканера

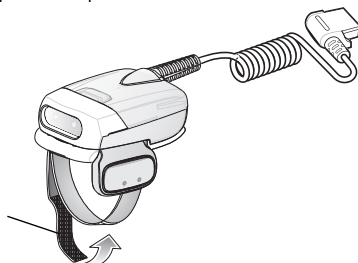
1. Наденьте имидж-сканер на указательный и средний пальцы, расположив кнопку сканирования рядом с большим пальцем.

Кнопка сканирования



2. Затяните ремешок для пальцев

Ремешок для пальцев



ПРИМЕЧАНИЕ При первом использовании имидж-сканера нажмите и отпустите кнопку сканирования, чтобы включить ручной режим (это отключает включенный по умолчанию автоматический режим).

Индикаторы состояния

На имидж-сканере есть два индикатора сканирования с одинаковыми показаниями. В имидж-сканере есть также зуммер, подающий различные звуковые сигналы.

ПРИМЕЧАНИЕ При проводной конфигурации звуковая сигнализация производится только через подключенный терминал.

№	Светодиодный индикатор	Звуковая индикация	Описание
1.	Нет	Высокий/низкий	Связь по Bluetooth отключена.
2.	Быстрое мигание зеленым	Нет	Попытка подключения по Bluetooth.
3.	Нет	Низкий/высокий	Имидж-сканер подключен по Bluetooth.
4.	Нет	Высокий/низкий	Связь по Bluetooth отключена - Имидж-сканер вне зоны покрытия.
5.	Нет	Высокий/низкий/ высокий/низкий	Штрих-код Bluetooth-сопряжения считан корректно.
6.	Нет	Длинный низкий/ длинный высокий/	Попытка подключения по Bluetooth не удалась.
7.	Нет	Длинный низкий/ длинный высокий/ Длинный низкий/ длинный высокий/	Попытка подключения по Bluetooth отвергнута.
8.	Однократное мигание зеленого	Высокий	Корректное сканирование.
9.	Нет	4 длинных звуковых сигналов	Отсутствие соединения Bluetooth после неудавшейся попытки восстановления связи.
10	Мигающий красный	2 коротких звуковых сигнала	Низкий уровень заряда.
11	Долгий красный, затем короткий зеленый	Высокий/низкий Высокий/низкий	Сброс настроек (Clean boot) выполнен успешно.

Соединение Bluetooth

Установка Bluetooth-соединения

Чтобы установить Bluetooth-соединение с мобильным компьютером:

1. Убедитесь, что имидж-сканер находится в пределах 10 метров от мобильного компьютера.
2. Установите аккумулятор в имидж-сканер.
3. Запустите приложение Bluetooth Device (BD) Address на мобильном компьютере. Большинство приложений BD Address отображают изображение штрих-кода сопряжения на экране мобильного устройства.
4. Отсканируйте штрих-код сопряжения с экрана мобильного компьютера или прилагаемой этикетки. Имидж-сканер производит серию сигналов высокий/низкий/высокий/низкий.
5. Индикатор сканирования начинает мигать зеленым, указывая на то, что имидж-сканер пытается установить соединение с мобильным компьютером.
6. После подключения индикатор сканирования выключается, и имидж-сканер производит одну серию сигналов низкий/высокий. Имидж-сканер подключен и готов к сканированию.

ПРИМЕЧАНИЕ При замене аккумулятора имидж-сканера в его памяти сохраняется сведения о последнем сопряжении с мобильным компьютером.

Удаление Bluetooth-соединения

ПРИМЕЧАНИЕ Удаление Bluetooth-соединения требуется только в случае, если имидж-сканер настроен на автоподключение при включении, и необходимо выполнить сопряжение с другим терминалом.

1. Чтобы отключить имидж-сканер от мобильного компьютера, отсканируйте штрих-код отмены сопряжения.
2. Имидж-сканер производит одну серию сигналов высокий/низкий, указывая на то, что Bluetooth-соединение с мобильным компьютером отключено.

Восстановление оборванного Bluetooth-соединения

Имидж-сканер поддерживает Bluetooth-соединение с мобильным компьютером в пределах 10 метров от него. Когда имидж-сканер не может установить соединение или оно обрывается во время работы, раздается серия сигналов низкий/высокий.

Чтобы восстановить Bluetooth-соединение с мобильным компьютером:

1. Убедитесь, что имидж-сканер находится в пределах 10 метров от мобильного компьютера.
2. Убедитесь, что мобильный компьютер включен и не находится в спящем режиме (режиме ожидания).
3. Имидж-сканер автоматически пытается восстановить соединение с мобильным компьютером в течение 30 секунд (индикатор сканирования мигает зеленым). При неудачной попытке автоматического восстановления соединения убедитесь, что имидж-сканер находится на приемлемом для Bluetooth-соединения расстоянии и кратко нажмите клавишу восстановления на имидж-сканере для восстановления соединения.
4. Индикатор сканирования начинает мигать зеленым, указывая на то, что имидж-сканер пытается установить соединение с мобильным компьютером.
5. Индикатор сканирования гаснет, и имидж-сканер производит серию сигналов низкий/высокий, указывая на то, что имидж-сканер подключен и готов к сканированию.

Сканирование

В имидж-сканере используется технология цифровых фотокамер, предусматривающая создание снимка штрих-кода, а для извлечения данных из изображения задействуются программные алгоритмы декодирования.

Режимы сканирования

Ручное сканирование (только модели с кнопкой)

1. Запустите приложение сканирования на мобильном компьютере.
2. Разместите имидж-сканер приблизительно на расстоянии 20 см от штрих-кода и нажмите кнопку сканирования. Наведите лазерное перекрестие на штрих-код. Имидж-сканер делает цифровой снимок штрих-кода и сохраняет его в памяти для декодирования.

ПРИМЕЧАНИЕ После установки аккумулятора или подключения проводного адаптера (с обеих сторон), первое нажатие на кнопку сканирования отключает авторежим.

3. Однократное мигание зеленым и высокий звуковой сигнал указывают на то, что штрих-код был корректно декодирован.

ПРИМЕЧАНИЕ В некоторых приложениях корректное декодирование штрих-кода указывается приложением, запущенном на мобильном компьютере.

Автоматическое сканирование (только для моделей без кнопки)

В имидж-сканере есть функция автоматического сканирования. В автоматическом режиме для срабатывания имидж-сканера при необходимости сканирования штрих-кода используются датчики движения и приближения.

Когда функция автоматического сканирования активирована, имидж-сканер выполняет автоматическое сканирование при прекращении движения и нахождении штрих-кода на рабочем расстоянии от имидж-сканера. Имидж-сканер сканирует штрих-код и отключается для экономии энергии. Имидж-сканер может быть также настроен на однократное или постоянное сканирование. Функция определения движения и приближения включена по умолчанию и может быть перенастроена пользователем (см. справочное руководство пользователя имидж-сканера RS507 Hands-Free, № изд. 72E-120802-01).

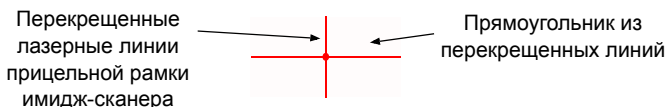
Для сканирования штрих-кода в автоматическом режиме:

1. Поместите имидж-сканер на расстоянии примерно 20 см от штрих-кода.
2. Удерживайте направленный на штрих-код имидж-сканер неподвижно.
3. Имидж-сканер делает снимок штрих-кода и сохраняет его в памяти для декодирования.
4. Однократное мигание индикатора сканирования зеленым и высокий звуковой сигнал указывают на корректное декодирование штрих-кода.

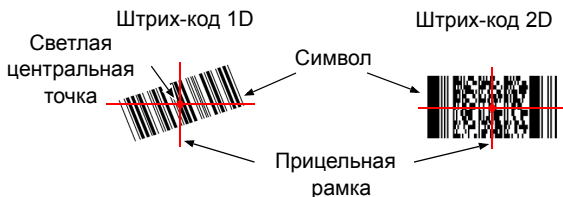
ПРИМЕЧАНИЕ В некоторых приложениях корректное декодирование штрих-кода указывается приложением, запущенном на мобильном компьютере.

Нацеливание имидж-сканера

Прицельная рамка имидж-сканера состоит из перекрещенных лазерных линий с яркой центральной точкой (показано ниже). Прицельная рамка из перекрещенных линий соответствует полю обзора имидж-сканера. Прицельная рамка используется для позиционирования штрих-кода в поле обзора сканера.



1. Ориентация символа (штрих-кода) в пределах прицельной рамки не имеет значения – задействуется способность многоплоскостного считывания в пределах поля обзора



Имидж-сканер также может считывать штрих-код, не выровненный по центру в пределах прицельной рамки, как показано на левом рис. ниже. Однако, штрих-код на правом рис. не будет декодирован.

ПРИМЕЧАНИЕ При использовании приложения мобильного компьютера в режиме "выбора из списка" яркая центральная точка может быть нацелена в любую часть символа.



Правильно



Неправильно

Прицельная рамка становится меньше при приближении имидж-сканера к символу и больше при удалении от него. Сканируйте символы с маленькими штрихами или элементами (размер в mil) с более близкого расстояния от имидж-сканера, а с более крупными штрихами или элементами (размер в mil) – с большего расстояния.

2. Держите имидж-сканер на расстоянии от пяти до тридцати сантиметров до штрих-кода (в зависимости от плотности штрих-кода).

ПРИМЕЧАНИЕ Если символ расположен под прозрачным пластиком или на экране мобильного компьютера, рекомендуется сканировать под углом. Это снижает вероятность бликов.

3. Нажмите кнопку "Сканирование". Прицельная рамка светится красным. Однократное мигание индикатора сканирования зеленым и высокий звуковой сигнал указывают на корректное декодирование штрих-кода.

Настройка имидж-сканера

Изменение конфигурации с кнопкой на конфигурацию без кнопки

Чтобы изменить конфигурацию с кнопкой на конфигурацию без кнопки:

1. Снимите мягкую накладку (см. [Замена мягкой наклейки на стр. 23](#)).
2. Снимите поворотный узел кнопки сканирования (см. [Замена поворотного узла кнопки сканирования на стр. 23](#)).
3. Установите бескнопочный держатель ремешка (см. [Замена бескнопочного держателя ремешка на стр. 24](#)).
4. Установите мягкую накладку (см. [Замена мягкой наклейки на стр. 23](#)).
5. Выполните холодную перезагрузку (см. [Холодная перезагрузка на стр. 20](#)).

Изменение конфигурации без кнопки на конфигурацию с кнопкой

Чтобы изменить конфигурацию без кнопки на конфигурацию с кнопкой:

1. Снимите мягкую накладку (см. [Замена мягкой наклейки на стр. 23](#)).
2. Снимите бескнопочный держатель ремешка (см. [Замена ремешка для пальцев \(бескнопочный держатель ремешка\) на стр. 26](#)).
3. Установите поворотный узел кнопки сканирования (см. [Замена поворотного узла кнопки сканирования на стр. 23](#)).
4. Установите мягкую накладку (см. [Замена мягкой наклейки на стр. 23](#)).
5. Выполните холодную перезагрузку (см. [Холодная перезагрузка на стр. 20](#)).
6. Нажмите и отпустите кнопку сканирования для включения ручного режима (это действие отключает автоматический режим, заданный по умолчанию).

ПРИМЕЧАНИЕ При использовании имидж-сканера совместно с WT4090 автоматический режим может быть отключен также командой с WT4090.

Изменение режимов работы имидж-сканера

Настроить работу имидж-сканера можно сканированием настроечных штрих-кодов из таблицы. В следующей таблице приведены примеры настраиваемых функций имидж-сканера. Подробную информацию см. в справочном руководстве пользователя имидж-сканера RS507 Hands-Free, № изд. 72E-120802-01.

Функция	Описание	Настройка по умолчанию
Звуковой сигнал при попытке повторного соединения.	При включения данного параметра имидж-сканер издает серию сигналов низкий/высокий, когда соединение Bluetooth восстановлено.	Отключено.
Датчик движения.	При включения данного параметра имидж-сканер автоматически сканирует при прекращении движения перед имидж-сканером и при нахождении штрих-кода на рабочем расстоянии от имидж-сканера.	Включено для автоматического режима. Отключено для ручного режима.

Функция	Описание	Настройка по умолчанию
Датчик приближения.	При включения данного параметра имидж-сканер автоматически сканирует при обнаружении приближения объекта и при нахождении штрих-кода на рабочем расстоянии от имидж-сканера.	Включено для автоматического режима. Отключено для ручного режима.
Расстояние приближения.	При использовании функции обнаружения приближения можно задать короткую, среднюю и длинную дистанцию приближения.	Длинная.
Индикация низкого уровня заряда аккумулятора.	При включения данного параметра индикатор имидж-сканера мигает красным каждые 15 секунд при низком уровне заряда аккумулятора.	Отключено.
Автоподключение по Bluetooth.	Имидж-сканер пытается автоматически подключиться к удаленному устройству при обрыве связи из-за потери радиосигнала. Это может произойти по причине превышения расстояния между имидж-сканером и мобильным компьютером. Доступны следующие варианты автоподключения: <ul style="list-style-type: none">• Нет• При включении• При восстановлении приемлемого расстояния для Bluetooth-соединения• При включении и при восстановлении приемлемого расстояния для Bluetooth-соединения	При восстановлении приемлемого расстояния для Bluetooth-соединения.

Сброс настроек имидж-сканера

Если имидж-сканер перестает реагировать на команды, выполните холодную перезагрузку.

Для восстановления заводских настроек, выполните сброс настроек (clean boot).

Холодная перезагрузка

Холодная перезагрузка восстанавливает работу имидж-сканера за счет перезагрузки программного обеспечения. Чтобы выполнить холодную перезагрузку, извлеките и установите обратно аккумулятор. При использовании проводной модели имидж-сканера с WT4090, переподключите интерфейсный кабель, соединяющий имидж-сканер с WT4090.

Сброс настроек (clean boot)

Сброс настроек восстанавливает заводские настройки имидж-сканера.

Чтобы выполнить сброс настроек:

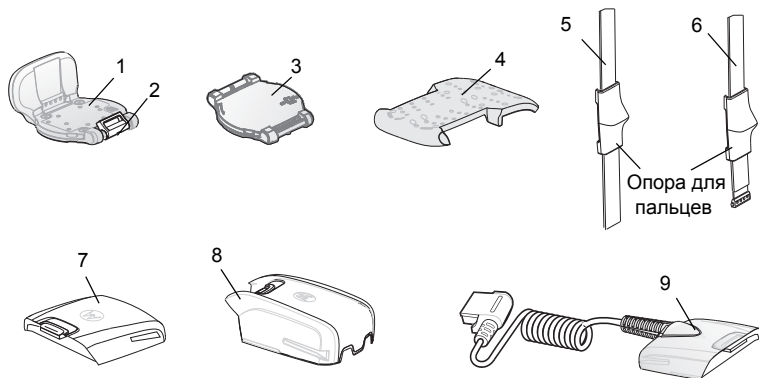
1. Извлеките аккумулятор или проводной адаптер из имидж-сканера.
2. Нажмите и удерживайте клавишу восстановления.
3. Установите аккумулятор или проводной адаптер в имидж-сканер.
4. Продолжайте удерживать нажатой клавишу восстановления около пяти секунд до появления звукового сигнала, сопровождаемого миганием зеленым индикатором сканирования. Настройки имидж-сканера восстановлены до заводских.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Лазерная рамка наведения не отображается, когда нажата кнопка сканирования.	Проводной: интерфейсный кабель подключен ненадежно. Беспроводной: аккумулятор не заряжен.	Проверьте, что интерфейсный кабель подключен надлежащим образом. Замените или зарядите аккумулятор.
	На имидж-сканер не подается питание.	Проводной: убедитесь, что в мобильном компьютере установлен заряженный аккумулятор. Беспроводной: замените или зарядите аккумулятор имидж-сканера.
	Приложение сканирования на мобильном компьютере не работает.	Перезапустите приложение сканирования на мобильном компьютере.
	ПО имидж-сканера не отвечает.	Перезагрузите имидж-сканер (см. Сброс настроек имидж-сканера на стр. 20).
Имидж-сканер не декодирует штрих-код.	Штрих-код не считывается.	Убедитесь, что штрих-код не поврежден или не испачкан.
	Выходное окно загрязнено.	Очистите входное окно салфеткой для линз. Подойдут также салфетки для очков. Не используйте салфетки с пропиткой.
	Символика штрих-кодов не поддерживается или не активирована.	Обратитесь к системному администратору.
	Беспроводной: потеряно Bluetooth-соединение.	Восстановите Bluetooth-соединение (см. Установка Bluetooth-соединения на стр. 13).

Компоненты, заменяемые в полевых условиях

	Компонент	Описание
1	KT-CLMPT-RS507-01R	Поворотный узел кнопки сканирования.
2	KT-BKL-RS507-10R	Комплект из 10 дужек для ремешка.
3	KT-CLMPN-RS507-01R	Бескнопочный держатель ремешка.
4	KT-PAD-RS507-10R	Комплект из 10 мягких накладок.
5	KT-STRPN-RS507-10R	Комплект из 10 ремешков для пальцев для режима без кнопки с опорой для пальцев.
6	KT-STRPT-RS507-10R	Комплект из 10 ремешков для пальцев для режима с кнопкой с опорой для пальцев.
7	KTBTYRS50EAB00-01	Стандартный аккумулятор
8	KTBTYRS50EAB02-01	Аккумулятор повышенной емкости.
9	ADPTRWT-RS507-R	Проводной адаптер.



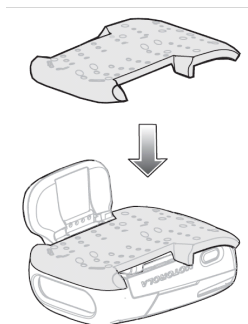
Замена мягкой накладки

Снятие

Снимите мягкую накладку с имидж-сканера.

Установка

1. Разместите мягкую накладку на имидж-сканере, как показано.
2. Прижмите мягкую накладку к имидж-сканеру. При правильной установке мягкая накладка фиксируется на месте.



Замена поворотного узла кнопки сканирования

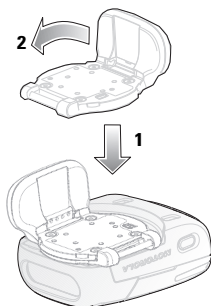
Снятие

1. Переверните имидж-сканер верхом вниз.
2. Снимите мягкую накладку.
3. При помощи скрепки для бумаг (или чего-либо подобного) нажмите на защелку.
4. Поверните узел кнопки сканирования (или бескнопочный держатель ремешка, совместив его с задней частью имидж-сканера).
5. Снимите поворотный узел кнопки сканирования с имидж-сканера.



Установка

1. Переверните имидж-сканер верхом вниз.
2. Совместите поворотный узел кнопки сканирования с задней частью имидж-сканера.
3. Опустите поворотный узел кнопки сканирования на имидж-сканер.
4. Поверните поворотный узел кнопки сканирования против часовой стрелки на 1/4 оборота.
5. Прижмите мягкую накладку к имидж-сканеру. При правильной установке мягкая накладка фиксируется на месте.



Примечание. Если имидж-сканер будет использоваться в автоматическом режиме с использованием функции обнаружения движения и приближения, следует установить опциональный бескнопочный держатель ремешка.

Замена бескнопочного держателя ремешка

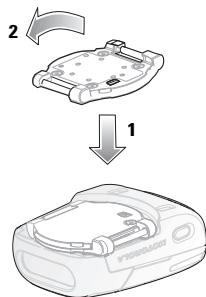
Снятие

1. Переверните имидж-сканер верхом вниз.
2. Снимите мягкую накладку.
3. При помощи скрепки для бумаг (или чего-либо подобного) нажмите на защелку.
4. Совместите бескнопочный держатель ремешка с задней частью имидж-сканера.
5. Снимите бескнопочный держатель ремешка с имидж-сканера.



Установка

1. Переверните имидж-сканер верхом вниз.
2. Совместите бескнопочный держатель ремешка с задней частью имидж-сканера.
3. Опустите бескнопочный держатель ремешка на имидж-сканер.
4. Поверните бескнопочный держатель ремешка против часовой стрелки на 1/4 оборота.



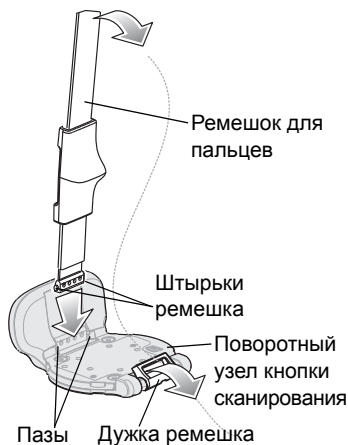
Замена ремешка для пальцев (поворотный узел кнопки сканирования)

Снятие

1. Извлеките ремешок для пальцев из дужки.
2. Вытяните ремешок для пальцев из поворотного узла кнопки сканирования.

Установка

1. Совместите новый ремешок для пальцев с пазами в поворотном узле кнопки сканирования.
2. Слегка нажмите на штырьки ремешка для закрепления его в пазах поворотного узла кнопки сканирования. Штырьки ремешка защелкиваются в пазах.
3. Протяните ремешок для пальцев через дужки.



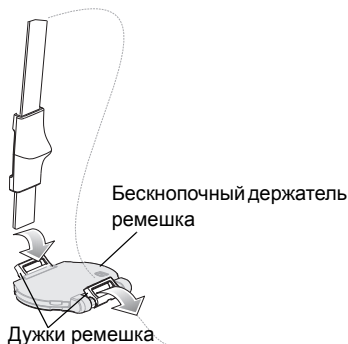
Замена ремешка для пальцев (бескнопочный держатель ремешка)

Снятие

Извлеките ремешок для пальцев из дужек.

Установка

Протяните ремешок для пальцев через дужки.



Замена дужек ремешка

Снятие

1. Снимите поворотный узел кнопки сканирования (см. [Замена поворотного узла кнопки сканирования на стр. 23](#)).
2. Снимите дужку ремешка со штырька дужки ремешка.



Установка

1. Совместите паз штырька дужки ремешка со штырьком дужки ремешка.
2. Слегка нажмите на паз штырька дужки ремешка, чтобы закрепить его со штырьком дужки ремешка. Паз штырька защелкиваются на штырьке дужки ремешка.
3. Установите поворотный узел кнопки сканирования (см. [Замена поворотного узла кнопки сканирования на стр. 23](#)).

Чистка

Периодически протирайте выходное окно салфеткой для линз или другим подходящим материалом для очистки очков.



ВНИМАНИЕ Не проливайте и не распыляйте на имидж-сканер никакие жидкости.

Позолоченные контакты аккумуляторов не тускнеют и не окисляются. Обычно, дополнительного обслуживания не требуется. Если потребуется очистка контактов:

1. Смочите ватный тампон изопропиловым спиртом и отожмите излишнюю влагу.
2. протрите металлические контакты влажным тампоном.

Нормативная информация

Данное устройство сертифицировано под торговой маркой Motorola Enterprise Mobility Business, Inc. ("Motorola").

Данное руководство относится к модели номер RS507.

Все устройства Motorola разработаны в соответствии с правилами и предписаниями стран, где они продаются и снабжены соответствующими этикетками.

Руководства, переведенные на другие языки, см. на сайте:

www.motorola.com/enterprisemobility/support.



ВНИМАНИЕ Любые изменения или модификации оборудования Motorola, не одобренные непосредственно компанией Motorola, могут привести к лишению прав на эксплуатацию данного оборудования.

Используйте только одобренные Motorola и внесенные в списки UL аксессуары, аккумуляторы и зарядные устройства. ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать мобильные компьютеры и аккумуляторы, в которые попала влага. При подключении к внешнему источнику питания все компоненты должны быть сухими.

Технология беспроводной связи **Bluetooth®**

Данное изделие является одобренным устройством Bluetooth®. Для получения дополнительной информации и просмотра перечня готовых продуктов посетите веб-узел <http://www.bluetooth.org/tpg/listings.cfm>.

Разрешения местных органов власти на использование беспроводных устройств

На радиоустройство(а) наносится специальная маркировка, являющаяся предметом сертификации и означающая, что оно одобрено к применению в следующих странах: США, Канаде, Японии, Китае, Южной Корее, Австралии и Европе (см. примечание ниже).

Для получения подробной информации о маркировке других стран см. Заявление о соответствии стандартам компании Motorola (DoC). Эта документация доступна по адресу: www.motorola.com/enterprisemobility/doc.

Примечание. Для продуктов 2,4 ГГц: к странам Европы относятся Австрия, Болгария, Бельгия, Великобритания, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словацкая Республика, Словения, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

Рекомендации по безопасности жизнедеятельности



Рекомендации по эргономике

ВНИМАНИЕ В целях предотвращения и минимизации риска повреждений и травм вследствие использования оборудования следуйте рекомендациям, приведенным ниже. Обратитесь к инженеру по охране труда и технике безопасности для обеспечения согласованности ваших действий с требованиями программ компании по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев на производстве.

- Избегайте повторяющихся движений.
- Сохраняйте естественное положение тела
- Избегайте применения излишних физических усилий.
- Убедитесь в наличии удобного доступа к часто используемым предметам.
- Выполняйте рабочие задания на соответствующей высоте.

- Минимизируйте или исключите вибрацию.
- Минимизируйте или исключите прямое давление.
- Убедитесь, что рабочее место регулируется.
- Обеспечьте соответствующий допуск.
- Обеспечьте надлежащие рабочие условия.
- Оптимизируйте производственные операции



Предостережения по использованию беспроводных устройств

Руководствуйтесь всеми предупреждениями относительно использования беспроводных устройств.

Потенциально опасные среды - использование в транспортных средствах

Соблюдайте ограничения по использованию радиоустройств на топливных складах, химических заводах, в местах с содержанием в воздухе химических веществ или мельчайших примесей (например, песчинок, пыли или металлической пудры), а также в местах, где обычно требуется отключать двигатель автомобиля.



Безопасность в лечебных учреждениях

Беспроводные устройства излучают энергию в диапазоне радиочастот и могут негативно повлиять на работу медицинского электронного оборудования.

Следует при первом же требовании отключить беспроводные устройства в больницах, клиниках или других учреждениях здравоохранения. Эти требования направлены на предотвращение возможных помех в работе чувствительного медицинского оборудования.

Кардиостимуляторы

Во избежание помех в работе кардиостимуляторов производители рекомендуют держать портативные беспроводные устройства на расстоянии не менее 15 см от кардиостимуляторов. Данные рекомендации согласуются с независимым исследованием и рекомендациями Wireless Technology Research.

Лицам, использующим кардиостимулятор, следует:

- ВСЕГДА держать ВКЛЮЧЕННОЕ устройство на расстоянии не менее 15 см от кардиостимулятора.
- НЕ носить устройство в нагрудном кармане.
- При использовании устройства отворачиваться от кардиостимулятора, чтобы свести к минимуму потенциальные помехи.
- Если имеются основания предполагать наличие помех, ОТКЛЮЧИТЕ устройство.

Другие медицинские устройства

Узнайте у врача или производителя медицинского устройства, существует ли вероятность негативного воздействия беспроводного устройства на конкретное медицинское оборудование.

**Указания по воздействию радиочастотного излучения*****Информация по технике безопасности******Снижение воздействия радиочастотного излучения -******Правильное применение***

Работайте с устройством только в соответствии с прилагаемыми инструкциями.

Международные стандарты

Устройство соответствует международным стандартам, касающимся воздействия на человека электромагнитных полей радиоустройств. Информацию по "международным" стандартам, касающимся воздействия на человека электромагнитных полей см. в Декларации о соответствии стандартам (DoC) Motorola на сайте: www.motorola.com/enterprisemobility/doc.

ЕС***Ручные устройства***

Настоящее устройство одобрено к применению как оборудование для ношения на себе. Используйте приспособления для крепления на ремне, приспособления для ношения и подобные аксессуары, протестированные и одобренные компанией Motorola и соответствующие требованиям ЕС.

США и Канада

Ручные устройства

Настоящее устройство одобрено к применению как оборудование для ношения на себе. Используйте приспособления для крепления на ремне, приспособления для ношения и подобные аксессуары, протестированные и одобренные компанией Motorola и соответствующие требованиям FCC. Следует избегать использования приспособлений для крепления на ремне, приспособлений для ношения и подобных аксессуаров производства сторонних компаний, которые могут не отвечать требованиям FCC по воздействию радиочастотного излучения на организм человека.

Лазерные устройства

Устройство отвечает требованиям 21CFR1040.10 и 1040.11, за исключением отступлений согласно Примечанию № 50 от 24 июня 2007 г. и IEC 60825-1 (ред. 2.0) EN60825-1:2001+2007.

Тип лазера указан на одной из этикеток на устройстве.

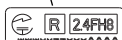
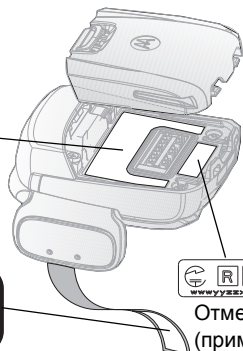
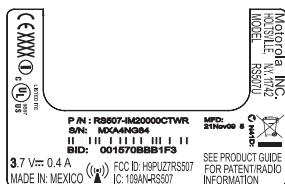
Лазерные устройства класса 1 признаны безопасными при использовании их по назначению. Для соответствия международным правилам и правилам США требуется выполнение следующих положений:

Внимание! Использование клавиш управления, настройки и эксплуатации устройства иным образом, чем указанным здесь, может привести к опасному воздействию света лазера.

В лазерных имидж-сканерах класса 2 используются маломощные светодиоды. При работе в условиях яркого освещения, например солнечного света, пользователь должен избегать прямого попадания светового луча индикатора на глаз. Случаи причинения вреда кратковременным воздействием лазера класса 2 неизвестны.



Маркировка имидж-сканера



Отметка страны (пример)

Элементы питания

Тайвань — повторная переработка



「廢電池請回收」

В соответствии со статьей 15 Закона об утилизации отходов Управление по охране окружающей среды (EPA) требует от производителей и фирм-импортеров сухих батарей нанесения на аккумуляторные батареи, используемые для продажи, в качестве подарков, а также в рекламных целях, меток об утилизации. С целью правильной утилизации аккумулятора обращайтесь в специализированные тайваньские фирмы по утилизации отходов.

Информация об аккумуляторах

Аккумуляторы Motorola созданы в соответствии с самыми высокими стандартами отрасли.

Однако существуют ограничения по срокам эксплуатации и хранения аккумуляторов. На срок эксплуатации аккумулятора влияют многочисленные факторы, например жара, холод, суровые природные условия или сильные удары.

При хранении аккумулятора более шести (6) месяцев может произойти необратимое ухудшение общего качества аккумулятора. Храните аккумуляторы в заряженном на половину полной емкости состоянии в сухом прохладном месте. Для предотвращения потери мощности, ржавления металлических частей и утечки электролита при хранении следует извлечь аккумулятор из

устройства. Если аккумуляторы хранятся в течение одного года или больше, необходимо проверять уровень заряда не реже одного раза в год и зарядить их до половины уровня полного заряда.

При обнаружении заметного сокращения времени работы устройства замените аккумулятор.

Стандартный гарантийный срок для всех аккумуляторов Motorola составляет 3 месяца независимо от того, был ли приобретен аккумулятор отдельно или поставлен вместе с портативным компьютером или сканером штрих-кода.

Дополнительную информацию относительно аккумуляторов Motorola см.

на веб-узле: <http://mysymbolcare.symbol.com/battery/batbasics1.html>

Техника безопасности при использовании аккумулятора

- В помещении, где выполняется зарядка устройств, не должно быть мусора, горючих материалов и химических веществ. Зарядка устройства вне промышленных помещений требует особой аккуратности.
- Соблюдайте приведенные в руководстве пользователя инструкции по эксплуатации, хранению и зарядке аккумулятора.
- Неправильная эксплуатация аккумулятора может привести к возгоранию, взрыву или иному опасному инциденту.
- При зарядке аккумулятора мобильного устройства температура аккумулятора и зарядного устройства должна находиться в пределах от 0 °C до +40 °C.
- Не используйте несовместимые аккумуляторы и зарядные устройства. Использование несовместимого аккумулятора или зарядного устройства может вызвать воспламенение, взрыв, утечку электролита или другую опасную ситуацию. При возникновении вопросов относительно совместимости аккумулятора или зарядного устройства обратитесь в службу поддержки Motorola Enterprise Mobility Support.
- Не разбирайте, не разбивайте, не сгибайте, не деформируйте, не прокалывайте и не разделяйте аккумулятор на части.
- Сильный удар в результате падения устройства с питанием от аккумулятора на твердую поверхность может вызвать перегрев аккумулятора.
- Не допускайте короткого замыкания аккумулятора и не позволяйте металлическим и другим объектам, проводящим электрический ток, контактировать с клеммами аккумулятора.
- Не изменяйте и не модифицируйте его, не пытайтесь устанавливать в него посторонние предметы, не погружайте и не подвергайте аккумулятор воздействию воды или других жидкостей, огня, взрывов или другим рискам.

- Не оставляйте и не храните оборудование в среде и рядом с предметами, которые подвержены сильному нагреванию, например в припаркованном автомобиле, вблизи радиатора или других источников тепла. Не помещайте аккумулятор в микроволновую печь или сушильное устройство.
- Контролируйте использование аккумуляторов в присутствии детей.
- Придерживайтесь действующих правил в отношении утилизации использованных аккумуляторов.
- Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- При проглатывании аккумулятора следует срочно вызвать врача.
- В случае протечки аккумулятора избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза. При попадании жидкости на поверхность тела промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь за врачебной помощью.
- При возникновении подозрений в повреждении оборудования или аккумулятора позвоните в службу поддержки Motorola Enterprise Mobility Support, чтобы обсудить возможность проведения проверки.

В соответствии со статьей 5 IEC 825 и EN60825 пользователю предоставляется следующая информация:

Требования Федеральной комиссии по связи США (FCC) по радиочастотным помехам



Примечание. Данное оборудование проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса B, согласно Части 15 Правил FCC. Эти ограничения разработаны с целью обеспечения защиты от вредных помех при установке в домашних условиях. Данное изделие генерирует, использует и может излучать электромагнитные волны в радиодиапазоне, и, если оно установлено и используется с отклонением от требований инструкций, может стать источником сильных помех для радиосвязи. Однако производитель не гарантирует, что, будучи правильно установленным, это оборудование не будет являться источником помех. Если оборудование вызывает помехи теле- и радиоприема, наличие которых определяется путем включения и выключения оборудования, пользователь может попытаться уменьшить влияние помех, выполнив следующие действия:

- Изменить направление или местоположение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование и приемник в сетевые розетки разных цепей питания.
- Обратиться за помощью к поставщику или специалистам в области радио- и телеаппаратуры.

Радиопередатчики (Часть 15) - США

Данное оборудование соответствует требованиям Части 15 Правил FCC. Работа устройства регламентируется следующими двумя условиями: (1) данное устройство не должно создавать вредных помех, и (2) данное устройство должно выдерживать любые помехи, в том числе помехи, вызывающие нежелательные изменения в работе устройства.

Требования в отношении радиочастотного воздействия в Канаде

Это цифровое устройство класса В удовлетворяет требованиям канадского стандарта ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Маркировка - Канада

Данное устройство соответствует стандарту RSS 210 Комиссии по промышленности и науке Канады. Работа устройства регламентируется следующими двумя условиями: (1) данное устройство не должно создавать вредных помех и (2) данное устройство должно выдерживать любые помехи, в том числе помехи, вызывающее нежелательные изменения в работе устройства.

Маркировка этикеток: Аббревиатура "IC:" перед сертификационным номером радиотехнического устройства означает соблюдение технических требований, установленных канадскими нормативными документами.

CE Маркировка CE и соответствие нормам Европейской экономической зоны (ЕЕА)

Bluetooth® в соответствии с требованиями ЕЭП подчиняется следующим ограничениям.

- Максимальная излучаемая мощность передатчика в частотном диапазоне 2,400 - 2,4835 ГГц составляет 100 мВт EIRP (эффективной изотропно-излучаемой мощности).
- Во Франции использование вне помещений ограничено 10 мВт EIRP (ЭИИМ).
- В Италии для использования за пределами страны требуется пользовательская лицензия.

Заявление о соответствии для беспроводных устройств

Компания Motorola настоящим заявляет, что данное устройство соответствует основополагающим требованиям и другим распространяющимся на него положениям директивы 1999/5/EC. Декларацию о соответствии стандартам можно получить на сайте www.motorola.com/enterprisemobility/doc.

Япония (VCCI) - Добровольный контрольный совет по помехам

Класс В ITE

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Данный продукт соответствует классу В согласно требованиям стандарта Добровольного контрольного совета по помехам для информационного оборудования (VCCI). При использовании вблизи радио или телевизионных приемников в домашних условиях данное оборудование может стать источником радиопомех. При установке и эксплуатации оборудования необходимо руководствоваться соответствующими инструкциями.

Корея - Предупреждающее сообщение для Класса В ITE

기종 별	사용자 안내문
B 급 기기	이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기이오니 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.
Class	User's Guide
B class	As this equipment has obtained EMC registration for household use, it can be used in any area including residential areas.

Другие страны

Declarações Regulamentares para RS507 - Brazil

Примечание. Используемая для RS507 сертификационная маркировка предназначена для оборудования с ограниченным излучением. Данное оборудование работает на вторичной основе и не требует обязательной защиты против вредных помех от других пользователей, включая оборудование того же типа. Также такое оборудование не должно приводить к возникновению помех для систем, работа которых первостепенна.

Подробную информацию см. на веб-узле www.anatel.gov.br.

Nota: "A marca de certificação se aplica ao Transceptor, modelo RS507. Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."

Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: www.anatel.gov.br.

Мексика

Допустимый диапазон частот: 2,450 – 2,4835 ГГц.

Шри-Ланка - ограничения частотного диапазона: 2,400 - 2,430 ГГц.

Тайвань - 臺灣

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

限制頻率範圍是： 2.400 – 2.4835 GHz。 最大發射功率：27dBm

5.250 – 5.350 GHz。

5.725 – 5.850 GHz。

2.4GHz: 11 個通道

50 GHz

Корея

당해 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.



Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Motorola for recycling. For information on how to return product, please go to: www.motorola.com/recycling/weee.

Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Motorola за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: www.motorola.com/recycling/weee.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: www.motorola.com/recycling/weee.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Motorola til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: www.motorola.com/recycling/weee.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Motorola zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter www.motorola.com/recycling/weee.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Motorola'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: www.motorola.com/recycling/weee.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: www.motorola.com/recycling/weee.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Motorola για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.motorola.com/recycling/weee.

Français: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: www.motorola.com/recycling/weee.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: www.motorola.com/recycling/weee.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Symbol otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Motorola, lūdz, www.motorola.com/recycling/weee.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Motorola“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: www.motorola.com/recycling/weee.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Motorola vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóként látogasson el a www.motorola.com/recycling/weee weboldalra..

Malti: Għal klienti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Motorola għar-riċiklaġġ. Għal aktar taġġir dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: www.motorola.com/recycling/weee.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Motorola te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg www.motorola.com/recycling/weee voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Motorola w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej www.motorola.com/recycling/weee.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: www.motorola.com/recycling/weee.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Motorola pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: www.motorola.com/recycling/weee.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Motorola za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: www.motorola.com/recycling/weee.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Motorola na recykláciu. Blížšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: www.motorola.com/recycling/weee.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Motorola-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa www.motorola.com/recycling/weee.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Motorola för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på www.motorola.com/recycling/weee.

Информация по обслуживанию

При возникновении проблем с использованием оборудования обратитесь в службу технической или системной поддержки вашего предприятия. При возникновении неполадок с оборудованием специалисты данных служб свяжутся со службой технической поддержки Motorola Enterprise Mobility Support по адресу:

www.motorola.com/enterprisemobility/support.

Последнюю версию настоящего руководства см. на веб-сайте

www.motorola.com/enterprisemobility/manuals.



MOTOROLA

Motorola, Inc.
One Motorola Plaza
Holtsville, New York 11742, USA
1-800-927-9626
<http://www.motorola.com>

Наименование Motorola и логотип в виде стилизованной буквы "M", а также товарный знак Symbol и логотип Symbol зарегистрированы в Агентстве по патентам и товарным знакам США. Все остальные названия продуктов и услуг являются собственностью зарегистрированных владельцев. © Компания Motorola, 2009 г.



72-115987-01RU Редакция D - ноябрь 2009 г.